

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 17 juni 1991 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over hoofdstuk II van een voorontwerp van wet "houdende sommige bepalingen inzake volksgezondheid", heeft op 21 juni 1991 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 17 juin 1991, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur le chapitre II d'un avant-projet de loi "contenant certaines dispositions relatives à la santé publique", a donné le 21 juin 1991 l'avis suivant :

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. De Raad van State heeft reeds op 29 januari 1991 advies gegeven over een ontwerp van wet houdende sommige bepalingen inzake volksgezondheid.

In bedoeld advies werden evenwel niet de bepalingen onderzocht opgenomen in "Hoofdstuk II. - Wijzigingen aan de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening" (artikelen 10 tot 12) omdat met betrekking tot die bepalingen het akkoord van de Minister van Begroting ontbrak.

Uit de bijlage gevoegd bij de thans ingediende adviesaanvraag blijkt dat de Minister van Begroting op 12 juni 1991 zijn instemming met de bedoelde bepalingen van het ontwerp heeft betuigd.

2. Hoewel thans opnieuw de volledige tekst van het ontwerp wordt voorgelegd, beperkt de Minister zijn vraag om advies uitdrukkelijk tot hoofdstuk II van het ontwerp.

3. Zoals de Raad van State er in zijn advies L. 20.449/8 reeds heeft op gewezen, zal de Minister van Binnenlandse Zaken bij de indiening van het ontwerp moeten worden betrokken, gelet op de rol die in de wet van 8 juli 1964 aan de gemeenten is toebedeeld.

.../...

4. Luidens het ontworpen artikel 6bis, § 1 (artikel 10 van het ontwerp), wordt per provincie "een opleidings- en trainingscentrum voor hulpverleners-ambulanciers opgericht, dat rechtspersoonlijkheid bezit en waarvan de Koning de voorwaarden en modaliteiten (in de Franse tekst : les règles) betreffende het beheer, de inrichting, de werking en het toezicht bepaalt".

Ter voldoening aan de grondwettelijke beginselen inzake de bevoegdheidsverdeling tussen de wetgevende en de uitvoerende macht, dienen in de ontworpen wetsbepaling zelf de essentiële regelen inzake de rechtsvorm van de op te richten centra, evenals inzake de inrichting, het beheer, de werking en het toezicht te worden vastgesteld.

Een zo ruime delegatie aan de Koning als die vervat in het ontwerp is daarmee niet verenigbaar.

Het ontwerp zal derhalve op al die punten moeten worden aangevuld.

5. Een gelijksoortige opmerking geldt wat de financiering van de centra betreft.

In het ontwerp wordt daaromtrent niets bepaald, hoewel in de memorie van toelichting wordt gesteld :

"De Staat verstrekt gedeeltelijk de financiële middelen aan de erkende opleidings- en trainingscentra. Een gedeelte van de kosten zal via inschrijvingsrechten worden verhaald".

.../...

BIJZONDERE OPMERKINGEN.

1. In het opschrift van hoofdstuk II moet de wet van 8 juli 1964 met haar correct opschrift worden vermeld. Men vervange derhalve de term "medische" door "geneeskundige".

2. Men stelle de inleidende zin van artikel 10 als volgt :

"Een artikel 6bis, luidend als volgt, wordt in de wet van 8 juli 1964 betreffende de dringende geneeskundige hulpverlening ingevoegd :".

In paragraaf 1, Nederlandse tekst, van het ontworpen artikel 6bis, vervange men de woorden "de voorwaarden en modaliteiten" door de woorden "de regels".

In de paragrafen 2 en 3, Nederlandse tekst, van hetzelfde artikel, vervange men telkens het woord "modaliteiten" door het woord "regels".

3. Men schrijve in artikel 11 van het ontwerp :

"Artikel 11, eerste lid, van dezelfde wet wordt aangevuld als volgt : "evenals alle personen die de bepalingen van artikel 6bis, §§ 2 en 3, overtreden".".

.../...

GAM.

- 5 -

L. 20.905/8.

.../...

OBSERVATIONS GENERALES.

1. Le Conseil d'Etat a déjà rendu un avis, le 29 janvier 1991, sur un projet de loi contenant certaines dispositions relatives à la santé publique.

Ledit avis n'a pas examiné, toutefois, les dispositions énoncées au "Chapitre II. - Dispositions modifiant la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente" (articles 10 à 12), faute de l'accord du Ministre du Budget concernant ces dispositions.

Il ressort de l'annexe jointe à la présente demande d'avis que le Ministre du Budget a marqué son accord le 12 juin 1991 sur les dispositions en question.

2. Bien que le texte soit soumis à nouveau en son entier, le Ministre limite cette fois expressément sa demande d'avis au chapitre II du projet.

3. Ainsi que le Conseil d'Etat l'a déjà souligné dans son avis L. 20.449/8, il y aura lieu d'associer le Ministre de l'Intérieur à la présentation du projet, eu égard au rôle dévolu aux communes par la loi du 8 juillet 1964.

4. Aux termes de l'article 6bis, § 1er en projet (article 10 du projet), "il est créé par province, un centre de formation pour secouristes ambulanciers, doté de la personnalité

.../...

juridique et dont le Roi fixe les règles de gestion, d'organisation, de fonctionnement et de contrôle".

Pour satisfaire aux principes constitutionnels en matière de répartition des compétences entre le pouvoir législatif et le pouvoir exécutif, il conviendrait que la disposition légale en projet fixât elle-même les règles essentielles quant à la forme juridique des futurs centres, ainsi qu'à l'organisation, à la gestion, au fonctionnement et au contrôle.

Une délégation au Roi de l'ampleur de celle prévue au projet est incompatible avec ces principes.

Il y aura lieu, dès lors, de compléter le projet sur tous ces points.

5. Une observation similaire est faite à propos du financement des centres.

Le projet ne comporte aucune disposition à cet égard, bien que l'exposé des motifs indique :

"L'Etat fournira partiellement les moyens financiers aux centres de formation reconnus. Une partie des coûts sera couverte par les frais d'inscription".

OBSERVATIONS PARTICULIERES.

1. Dans l'intitulé du chapitre II, il y a lieu de mentionner la loi du 8 juillet 1964 avec son intitulé correct. On remplacera dès lors, dans le texte néerlandais, le terme "medische" par "geneeskundige".

2. Il conviendrait de formuler la phrase liminaire de l'article 10 de la manière suivante :

"Un article 6bis, rédigé comme suit, est inséré dans la loi du 8 juillet 1964 relative à l'aide médicale urgente :".

Dans le texte néerlandais du paragraphe 1er de l'article 6bis en projet, il convient de remplacer les mots "de voorwaarden en modaliteiten" par les mots "de regels".

Dans le texte néerlandais des paragraphes 2 et 3 du même article, il convient de remplacer chaque fois le mot "modaliteiten" par le mot "regels".

3. Il y aurait lieu d'écrire, à l'article 11 du projet :

"L'article 11, alinéa 1er, de la même loi est complété comme suit : "ainsi que toute personne contrevenant aux dispositions de l'article 6bis, §§ 2 et 3".".

.../...

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : J. NIMMEGEERS,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

W. DEROOVER,
D. VERBIEST,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. ALBRECHT, auditeur.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme M.-C. CEULE, référendaire.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. M.-C. CEULE, referendaris.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

J. NIMMEGEERS.